

FOREIGN LANGUAGES AND
THEIR TEACHING

(双月刊)



QK1711847

外语与外语教学

李彥林題

■ 中文核心期刊

■ 中国人文社会科学核心期刊

■ 中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源期刊

■ 人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊 (2014年版)

■ 美国《剑桥科学文摘》(CSA) 国际检索期刊

■ 全国高校百强社科期刊



万方数据

2017. *3*
总第294期

目录

■专题·中国文学外译研究

栏目主持人：许钧

- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----|-----|
| 1 | 从“寂静无声”到“众声喧哗”：刘震云在英语世界的译介与接受 | 胡安江 | 彭红艳 |
| 12 | 试论中国文学外译中的认同焦虑问题 | | 周晓梅 |
| 20 | 中国当代小说中的概念隐喻及其英译评析
——以莫言、毕飞宇小说为例 | | 冯全功 |

■语言研究

- | | | | |
|----|--------------------------|-----|-----|
| 30 | 对称型汉语成语的自主/依存框架语义模式分析 | 文旭 | 丁芳芳 |
| 42 | 基于中外学者学术论文可比语料库的词块使用研究 | | 高霞 |
| 53 | 入场元素概念解析
——兼关系词入场元素探究 | 吴吉东 | 蔡龙权 |
| 62 | 美国《时尚》品牌杂志在中国的全球本土化策略 | | 吴东英 |

■二语习得及应用

- | | | | | | |
|-----|-----------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| 68 | “大量阅读输入”教学模式下英语专业学生的阅读态度
——基于学生学习日志的历时质性研究 | 辜向东 | 洪岳 | 杨瑞锦 | |
| 78 | 依托项目语言学习模式下的学习者努力研究 | | 夏赛辉 | 张文忠 | |
| 89 | 短期出国留学与语言熟练程度对跨文化交际恐惧和跨文化敏感性的影响 | 吴建设 | 刘青 | 郎建国 | 荣永昌 |
| 100 | 关系代词取舍的共现词分析
——中国英语学习者和英语本族语者的对比研究 | | | | 房印杰 |
| 109 | 英汉心理动词短语心理表征对比研究
——来自直线性序列式语法判断范式的证据 | 王云 | | 贾冠杰 | |

■文学与批评研究

- | | | | |
|-----|---------------------------|-----|-----|
| 120 | 维·苏·奈保尔的第三世界观与普世文明论辨析 | | 高照成 |
| 130 | 战争小说写实传统的解构与重构 | 程子砚 | 刘国清 |
| 138 | 亨利·詹姆斯《贵妇画像》中现实主义与现代主义的结合 | 王跃洪 | 邢朝露 |

■英文摘要

ARTICLES

- 1 From “Quietness” to “Heteroglossia”: The Translation and Reception of Liu Zhenyun’s Works in the English World
HU Anjiang & PENG Hongyan
- 12 On Identity Anxiety in Chinese Literary Translation
ZHOU Xiaomei
- 20 Conceptual Metaphors in Contemporary Chinese Fiction and Their English Translations: Taking Mo Yan and Bi feiyu’s Novels as Examples
FENG Quangong
- 30 A Frame-semantic Analytical Model of Autonomy/Dependence in Symmetrical Chinese Idioms
WEN Xu & DING Fangfang
- 42 A Comparable-corpus-based Study on Native English and Chinese Academic Writers’ Use of English Lexical Bundles
GAO Xia
- 53 An Analysis of Grounding Element: On Relative Words as a Grounding Element
WU Jidong & CAI Longquan
- 62 Glocal Strategies by Cosmopolitan in China
WU Dongying
- 68 English Majors’ Reading Attitudes in the Extensive Reading Input Teaching Model Practice: A Longitudinal Qualitative Study Based on Students’ Learning Journals
GU Xiangdong, HONG Yue & YANG Ruijin
- 78 Learner Effort in Project-based Language Learning
XIA Saihui & ZHANG Wenzhong
- 89 The Effects of Short-term Study-abroad Context and Language Proficiency on Intercultural Communication Apprehension and Intercultural Sensitivity
WU Jianshe, LIU Qing, Lang Jianguo & RONG Yongchang
- 100 A Collexeme Analysis of Relativizer Omission: Comparing Chinese EFL Learners to Native Speakers of English
FANG Yinjie
- 109 A Comparative Study of the Mental Representations of English and Chinese Psych Verb Phrases: Evidence from Linear Grammaticality Judgment Tasks
WANG Yun & JIA Guanjie
- 120 An Analysis of V.S.Naipaul’s Viewpoints on the Third World and a Universal Civilization
GAO Zhaocheng
- 130 Deconstruction and Reconstruction of Realistic Tradition in War Novels
CHENG Ziyang & LIU Guoqing
- 138 On the Combination of Realism and Modernism in Henry James’s *The Portrait of A Lady*
WANG Yuehong & XING Zhaolu

主管单位 辽宁省教育厅
主办单位 大连外国语学院
主 编 赵永青
副主编 纪秀明
执行编辑 纪秀明 丁科家
编辑出版 大连外国语学院学报编辑部
地 址 大连市旅顺南路西段6号
邮 编 116044
电话号码 0411-86119551
邮 箱 dwflatt@163.com
投稿网址 wyywyjx.dlufli.edu.cn
国内刊代号 8-22
国内总发行 大连市报刊发行局
国外刊代号 BM6248
国外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司
刊名题字 季羨林
封面设计 冀贵收
印制单位 大连市东晟印刷有限公司
出版日期 逢双月15日
国内定价 15.00元

刊号 ISSN 1004-6038
CN21-1060/H

ISSN 1004-6038

